

1990

# c M.20 Ministry of Community and Social Services Act/Loi sur le ministère des Services sociaux et communautaires

Ontario

© Queen's Printer for Ontario, 1990

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso>

---

## Bibliographic Citation

*Ministry of Community and Social Services Act*, RSO 1990, c M.20 / *Loi sur le ministère des Services sociaux et communautaires*, SRO 1990, c M.20

## Repository Citation

Ontario (1990) "c M.20 Ministry of Community and Social Services Act/Loi sur le ministère des Services sociaux et communautaires," *Ontario: Revised Statutes*: Vol. 1990: Iss. 7, Article 8.

Available at: <http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/rso/vol1990/iss7/8>

## CHAPTER M.20

### Ministry of Community and Social Services Act

#### Definitions

**1.** In this Act,

“Board of Review” means the Social Assistance Review Board; (“Commission de révision”)

“Minister” means the Minister of Community and Social Services; (“ministre”)

“Ministry” means the Ministry of Community and Social Services. (“ministère”) R.S.O. 1980, c. 273, s. 1, *revised*.

#### Ministry continued

**2.—(1)** The ministry of the public service known in English as the Ministry of Community and Social Services and in French as ministère des Services sociaux et communautaires is continued. R.S.O. 1980, c. 273, s. 2 (1), *revised*.

#### Minister to have charge

**(2)** The Minister shall preside over and have charge of the Ministry. R.S.O. 1980, c. 273, s. 2 (2).

#### Responsibility of Minister

**3.—(1)** The Minister is responsible for the administration of this Act and the Acts that are assigned to the Minister by the Legislature or by the Lieutenant Governor in Council. R.S.O. 1980, c. 273, s. 3 (1), *revised*.

#### Agreements

**(2)** The Minister, with the approval of the Lieutenant Governor in Council, may, on behalf of the Government of Ontario, make agreements with the Crown in right of Canada respecting,

- (a) any matter for the administration of which the Minister is responsible; and
- (b) the payment by Canada to Ontario of any portion of any expenditures made before or after this Act comes into force by Ontario or by any municipality under any Act of Ontario. R.S.O. 1980, c. 273, s. 3 (2).

#### Deputy Minister

**4.—(1)** A Deputy Minister of Community and Social Services may be appointed by the Lieutenant Governor in Council. R.S.O. 1980, c. 273, s. 4 (1).

#### Employees

**(2)** Such employees as the Minister considers necessary for the proper conduct of the business of the Ministry may be appointed under the *Public Service Act*.

## CHAPITRE M.20

### Loi sur le ministère des Services sociaux et communautaires

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«Commission de révision» La Commission de révision de l'aide sociale. («Board of Review»)

«ministère» Le ministère des Services sociaux et communautaires. («Ministry»)

«ministre» Le ministre des Services sociaux et communautaires. («Minister») L.R.O. 1980, chap. 273, art. 1, *révisé*.

**2 (1)** Est maintenu le ministère de la fonction publique connu sous le nom de ministère des Services sociaux et communautaires en français et le nom de Ministry of Community and Social Services en anglais. L.R.O. 1980, chap. 273, par. 2 (1), *révisé*.

**(2)** Le ministre dirige le ministère et en a la responsabilité. L.R.O. 1980, chap. 273, par. 2 (2).

**3 (1)** Le ministre est chargé de l'application de la présente loi ainsi que des lois dont l'application lui est confiée par la Législature ou par le lieutenant-gouverneur en conseil. L.R.O. 1980, chap. 273, par. 3 (1), *révisé*.

**(2)** Avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le ministre peut, pour le compte du gouvernement de l'Ontario, conclure des ententes avec la Couronne du chef du Canada relativement :

- a) à toute matière dont l'application relève de la compétence du ministre;
- b) au paiement par le Canada à l'Ontario d'une partie quelconque des dépenses engagées avant ou après l'entrée en vigueur de la présente loi par l'Ontario ou par une municipalité conformément à une loi de l'Ontario. L.R.O. 1980, chap. 273, par. 3 (2).

**4 (1)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer un sous-ministre des Services sociaux et communautaires. L.R.O. 1980, chap. 273, par. 4 (1).

**(2)** Les employés jugés nécessaires par le ministre au bon fonctionnement du ministère sont nommés en vertu de la *Loi sur la fonction publique*.

#### Définitions

#### Maintien du ministère

#### Responsabilité du ministre

#### Application des lois

#### Ententes

#### Sous-ministre

#### Employés

Protection from personal liability	(3) No action or other proceeding for damages shall be instituted against the Deputy Minister or any other employee of the Ministry or anyone acting under his or her authority for any act done in good faith in the execution or intended execution of his or her duty or for any alleged neglect or default in the execution in good faith of his or her duty. R.S.O. 1980, c. 273, s. 4 (2, 3), <i>revised</i> .	(3) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts intentées contre le sous-ministre, un employé du ministère ou quiconque agit sous l'autorité du sous-ministre, pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice ou l'exercice prévu de leurs fonctions ou pour une négligence ou un défaut imputés dans l'exercice de bonne foi de leurs fonctions. L.R.O. 1980, chap. 273, par. 4 (2) et (3), <i>révisés</i> .	Immunité
Liability of Crown	(4) Subsection (3) does not, by reason of subsections 5 (2) and (4) of the <i>Proceedings Against the Crown Act</i> , relieve the Crown of liability in respect of a tort committed by a person mentioned in subsection (3) to which it would otherwise be subject and the Crown is liable under that Act for any such tort in a like manner as if subsection (3) had not been enacted. R.S.O. 1980, c. 273, s. 4 (4).	(4) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la <i>Loi sur les instances introduites contre la Couronne</i> , le paragraphe (3) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par une personne visée au paragraphe (3). L.R.O. 1980, chap. 273, par. 4 (4).	Responsabilité de la Couronne
Delegation by Minister	5.—(1) Where, under this or any other Act, a power is conferred or a duty is imposed upon the Minister or upon an employee of the Ministry, such power or duty may be exercised and discharged by any other person or class of persons whom the Minister appoints in writing, subject to such limitations, restrictions, conditions and requirements as the Minister may set out in his or her appointment. R.S.O. 1980, c. 273, s. 5, <i>revised</i> .	5 (1) Le ministre peut mandater une personne ou une catégorie de personnes qu'il nomme à exercer un pouvoir et à s'acquitter d'une fonction qui sont conférés ou imposés au ministre ou à un employé du ministère par la présente loi ou une autre loi. Le mandat est écrit et peut être assorti de restrictions, de conditions et d'exigences. L.R.O. 1980, chap. 273, art. 5, <i>révisé</i> .	Délégation par le ministre
Exception	(2) Section 6 of the <i>Executive Council Act</i> does not apply to a deed or contract that is executed under an authorization made under subsection (1). 1981, c. 39, s. 1.	(2) L'article 6 de la <i>Loi sur le Conseil exécutif</i> ne s'applique pas à un acte ou un contrat signé en vertu d'une autorisation accordée aux termes du paragraphe (1). 1981, chap. 39, art. 1.	Exception
Duties of Minister	6. The Minister may, (a) institute inquiries into and collect information and statistics relating to or affecting any matter for the provision or promotion of community and social services; (b) disseminate from time to time information, in such manner and form as he or she considers suitable, for the promotion of community and social services; (c) secure the observance and execution of all Acts and regulations for the administration of which he or she is responsible; and (d) direct any officer of the Ministry or any other person to investigate and inquire into and report to him or her upon any activity, matter, agency, organization, association or institution having for any of its objects or relating to or affecting the social welfare of persons in Ontario and that is not under the jurisdiction of any other	6 Le ministre peut : a) ouvrir des enquêtes et recueillir des données statistiques et d'autres renseignements qui se rapportent ou qui touchent à la prestation ou à la promotion de services sociaux et communautaires; b) diffuser des renseignements pour promouvoir les services sociaux et communautaires de la façon qu'il juge adéquate; c) veiller au respect et à l'application des lois et des règlements qui relèvent de sa compétence; d) ordonner à un fonctionnaire du ministère ou à toute autre personne de mener une enquête et de lui faire un rapport sur une activité, un sujet, un organisme, une organisation, une association ou un établissement qui ne relève pas de la compétence d'un autre ministère de la fonction publique de l'Ontario et qui a pour objet l'aide sociale en Ontario ou qui s'y rapporte	Fonctions du ministre

ministry of the public service of Ontario. R.S.O. 1980, c. 273, s. 6.

ou qui y touche. L.R.O. 1980, chap. 273, art. 6.

## Payments

**7.** The Lieutenant Governor in Council may, from time to time, direct a payment or payments in such manner and amounts as are determined by the Lieutenant Governor in Council to any person for injury or damage inflicted upon that person by,

- (a) any other person who is in the care or custody or under the control or supervision of any employee of the Ministry; or
- (b) any other person who is a Crown ward under Part III (Child Protection) of the *Child and Family Services Act* or held in a place or facility designated as a place of secure custody or as a place of open custody under section 24.1 of the *Young Offenders Act* (Canada) or as a place of temporary detention under subsection 7 (1) of that Act,

or for any injury suffered by any person referred to in clause (a) or (b). 1981, c. 39, s. 2, *part*; 1984, c. 55, s. 220, *revised*.

## Subrogation

**8.** Where, as the result of the negligence or other wrongful act or omission of another person, any person suffers a loss for which the person receives a benefit from the Ministry, the Minister is subrogated to any right of the person sustaining the loss to recover the cost incurred for a past benefit provided to the person as a result of the loss and the cost that will probably be incurred for future benefits, and the Minister may bring action in his or her own name or in the name of the person receiving the benefit for the recovery of such costs. 1981, c. 39, s. 2, *part*.

## Inspection

**9.**—(1) The Minister may designate in writing any person with power to perform an inspection of any book, record or account in respect of any payment made under any Act administered by the Ministry and may require a recipient of such payment to prepare and to submit to such person a financial statement that sets out the details of the disposition of the payment by the recipient.

## Regulations, "recipient" defined

(2) The Lieutenant Governor in Council may make regulations defining "recipient" for the purposes of this section.

## Obstruction of inspector

(3) No person shall obstruct the person designated under subsection (1) in the performance of an inspection of any book, record or account or conceal or destroy any books, papers, documents or things relevant to the subject-matter of the inspection. 1981, c. 39, s. 2, *part*.

## Paievements

**7** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut ordonner le versement d'un ou de plusieurs paiements et déterminer le montant et les modalités de ces paiements destinés à une personne qui a subi des blessures ou des dommages causés :

- a) par une personne qui est sous la garde, le contrôle ou la surveillance d'un employé du ministère;
- b) par une personne qui est un pupille de la Couronne en vertu de la partie III (Protection de l'enfance) de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* ou qui est détenue dans un lieu ou un établissement désigné comme lieu de garde en milieu fermé ou comme lieu de garde en milieu ouvert aux termes de l'article 24.1 de la *Loi sur les jeunes contrevenants* (Canada) ou comme lieu de détention provisoire aux termes du paragraphe 7 (1) de cette loi,

ou à une personne visée à l'alinéa a) ou b) et qui a subi des blessures. 1981, chap. 39, art. 2, *en partie*; 1984, chap. 55, art. 220, *révisé*.

## Subrogation

**8** Lorsqu'une personne reçoit une prestation du ministère après avoir subi une perte résultant de la négligence, d'un acte illégitime ou d'une omission d'une autre personne, le ministre est subrogé dans les droits de la personne qui a subi la perte pour recouvrer le coût des prestations qui ont déjà été versées à cette personne et le coût estimatif des prestations futures. Le ministre peut intenter une action pour le recouvrement de ces coûts en son nom ou au nom de la personne qui reçoit la prestation. 1981, chap. 39, art. 2, *en partie*.

## Examen de livres

**9** (1) Le ministre peut habiliter par écrit une personne à examiner les livres, dossiers ou comptes ayant trait à un paiement effectué aux termes d'une loi dont l'application relève du ministère. Il peut aussi exiger que le bénéficiaire de ce paiement prépare et remette à cette personne un état financier qui indique en détail la manière dont il a fait usage des fonds provenant de ce paiement.

## Définition de «bénéficiaire» dans les règlements

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, définir le terme «bénéficiaire» pour l'application du présent article.

## Entrave

(3) Nul ne doit entraver l'action de la personne habilitée en vertu du paragraphe (1) à examiner les livres, dossiers ou comptes, ni dissimuler ou détruire des livres, écrits, documents ou objets se rapportant à l'examen. 1981, chap. 39, art. 2, *en partie*.

Offence	(4) Every person who knowingly contravenes subsection (3) and every director or officer of a corporation who knowingly concurs in such contravention is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or to both. 1981, c. 39, s. 2, <i>part</i> ; 1989, c. 72, s. 20 (2), <i>part</i> .	(4) Quiconque contrevient sciemment au paragraphe (3) et tout administrateur ou dirigeant d'une personne morale qui, sciemment, y participe est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 5 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus un an, ou d'une seule de ces peines. 1981, chap. 39, art. 2, <i>en partie</i> ; 1989, chap. 72, par. 20 (2), <i>en partie</i> .	Infraction
Idem, corporation	(5) Where a corporation is convicted of an offence under subsection (4), the maximum penalty that may be imposed upon the corporation is \$25,000 and not as provided therein. 1981, c. 39, s. 2, <i>part</i> .	(5) Lorsqu'une personne morale est déclarée coupable d'une infraction aux termes du paragraphe (4), l'amende maximale dont elle est passible est de 25 000 \$. 1981, chap. 39, art. 2, <i>en partie</i> .	Idem, personnes morales
Commissioner for taking affidavits	<b>10.</b> The Minister may designate one or more employees of the Ministry to be a commissioner or commissioners for taking affidavits within the meaning of the <i>Commissioners for Taking Affidavits Act</i> for the purpose of the <i>Family Law Act</i> . 1981, c. 39, s. 2, <i>part</i> .	<b>10</b> Pour l'application de la <i>Loi sur le droit de la famille</i> , le ministre peut nommer un ou plusieurs employés du ministère commissaires aux affidavits au sens de la <i>Loi sur les commissaires aux affidavits</i> . 1981, chap. 39, art. 2, <i>en partie</i> .	Commissaire aux affidavits
Grants re social and credit counselling services, etc.	<b>11.</b> The Lieutenant Governor in Council or the Minister may, out of money appropriated therefor by the Legislature, direct payment from time to time of grants and contributions for consultation, research and evaluation services with respect to programs of social services, community services and social planning and for the provision, encouragement and development of credit counselling services and other social or community services. R.S.O. 1980, c. 273, s. 7.	<b>11</b> Le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre peut ordonner le versement de subventions et de contributions, prélevées sur les sommes affectées à cette fin par la Législature, qui sont destinées à financer des services de consultation, de recherche et d'évaluation qui entrent dans le cadre des programmes de services sociaux, de services communautaires et de planification sociale et à favoriser la fourniture, le soutien et l'extension de services de consultation en matière de crédit et d'autres services sociaux ou communautaires. L.R.O. 1980, chap. 273, art. 7.	Subventions aux services sociaux et aux services de consultation en matière de crédit
Agreements for the provision of services	<b>12.</b> The Minister may enter into agreements with organizations, municipalities or other persons or corporations respecting the provision of social services and community services including items, facilities and personnel relating thereto upon such terms and conditions as may be agreed and he or she may direct out of money appropriated by the Legislature the payment of such expenditures as are necessary for such purposes. R.S.O. 1980, c. 273, s. 8.	<b>12</b> Le ministre peut conclure des ententes avec des organisations, des municipalités ou avec d'autres personnes physiques ou morales en matière de fourniture de services sociaux et communautaires, y compris les équipements, les installations et le personnel qui s'y rapportent aux conditions convenues. Le ministre peut prélever les fonds nécessaires pour l'application du présent article sur les sommes affectées à cette fin par la Législature. L.R.O. 1980, chap. 273, art. 8.	Ententes en matière de fourniture de services
Regulations governing occupation and operation of institutions	<b>13.—(1)</b> Where any institution or organization is operated or managed for charitable objects or purposes and where, (a) the persons operating and managing the institution so request; or (b) the institution or organization procures funds for its operation from the public and the Lieutenant Governor in Council considers it necessary to ensure proper application of such funds; or (c) any approval, licence or registration for the operation of the institution or organization required by any Act administered by the Minister, has been refused or revoked; or	<b>13</b> (1) Lorsqu'un établissement ou une organisation fonctionne ou est géré à des fins de bienfaisance et que : a) les personnes qui font fonctionner et qui gèrent l'établissement le demandent; b) l'établissement ou l'organisation obtient, pour son fonctionnement, des fonds du public et que le lieutenant-gouverneur en conseil juge qu'il est nécessaire de contrôler l'utilisation de ces fonds; c) l'autorisation, le permis ou l'inscription prescrit pour l'établissement ou l'organisation par une loi dont l'application relève du ministre, a été refusé ou révoqué;	Règlements régissant l'occupation et le fonctionnement des établissements



- (d) the Lieutenant Governor in Council considers it necessary in the best interests of those residing in or relying on the services of such institution or organization and for their immediate protection,

the Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (e) designating such institution or organization to be subject to the control of the Minister;
- (f) governing the operation and activities of any institution or organization designated under clause (e) and the procuring of funds from the public and the application thereof by such institution or organization;
- (g) authorizing the Minister to operate and manage any such institution or organization designated under clause (e) and for that purpose, despite sections 25 and 39 of the *Expropriations Act*, authorizing the Minister to immediately occupy and operate, or arrange for the occupation and operation by a person or organization designated by him or her, any premises occupied or used by such institution or organization, but the rights of the owner under that Act, except the right to possession, shall not be affected thereby. R.S.O. 1980, c. 273, s. 9 (1).

Warrant for entry and occupation

(2) Where the Minister has been authorized under this section to occupy any premises, if the persons in occupation refuse to permit the Minister or persons authorized by him or her for that purpose to enter upon and occupy the premises or resist such entry, the Minister may apply without notice to a judge of the Ontario Court (General Division) for a warrant directing the sheriff to put the Minister or persons authorized by him or her in occupation of the premises and the judge, upon being satisfied that the Minister is so authorized to occupy the premises and of such refusal or resistance, may issue such warrant and the sheriff shall forthwith execute the warrant and make a return to the judge of the execution thereof. R.S.O. 1980, c. 273, s. 9 (2), *revised*.

Period of occupation

(3) Except with the consent of the person operating and managing an institution, the Minister shall not occupy and operate or arrange for the occupation and operation of the premises of an institution under subsection (1) for a period longer than a year, but the Lieutenant Governor in Council may from time to time extend such period. R.S.O. 1980, c. 273, s. 9 (3).

- d) le lieutenant-gouverneur en conseil juge que l'intérêt et la protection immédiate des personnes qui dépendent des services de cet établissement ou organisation ou qui en sont les résidents le justifie,

le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- e) assujettir cet établissement ou cette organisation au contrôle du ministre;
- f) régir le fonctionnement et les activités des établissements ou organisations assujettis aux termes de l'alinéa e) ainsi que l'obtention et l'utilisation par ces établissements ou organisations des fonds provenant du public;
- g) autoriser le ministre à faire fonctionner et à gérer les établissements ou les organisations assujettis aux termes de l'alinéa e); à cette fin, malgré les articles 25 et 39 de la *Loi sur l'expropriation*, autoriser le ministre à occuper et à faire fonctionner immédiatement, ou à conclure une entente avec une personne ou une organisation qu'il désigne pour l'occupation et le fonctionnement des locaux occupés ou utilisés par les établissements ou organisations. Cependant, les droits du propriétaire en vertu de la *Loi sur l'expropriation* ne sont pas, à l'exception du droit de possession, touchés par la présente disposition. L.R.O. 1980, chap. 273, par. 9 (1).

(2) Si le ministre reçoit l'autorisation, en vertu du présent article, d'occuper des locaux et que les personnes qui les occupent refusent au ministre ou aux personnes qu'il autorise à cette fin le droit d'entrée et d'occupation des locaux ou résistent à son entrée, le ministre peut demander, par requête sans préavis à un juge de la Cour de l'Ontario (Division générale) de décerner au shérif un mandat permettant au ministre ou aux personnes qu'il autorise d'occuper les locaux. Le juge peut décerner ce mandat lorsqu'il est convaincu que le ministre est autorisé à occuper les locaux et qu'il lui a été opposé un refus ou une résistance; le shérif exécute le mandat sans délai et en fait rapport au juge. L.R.O. 1980, chap. 273, par. 9 (2), *révisé*.

Mandat aux fins d'entrée et d'occupation

(3) Sauf du consentement de la personne qui fait fonctionner et qui gère un établissement, le ministre ne peut occuper et faire fonctionner ou conclure une entente pour occuper et faire fonctionner les locaux d'un établissement visé par le paragraphe (1) pour une période de plus d'un an. Cependant, le lieutenant-gouverneur en conseil peut prolon-

Période d'occupation

Establishment of charitable institutions by Minister

**14.** The Minister, with the approval of the Lieutenant Governor in Council, may establish, with property acquired by Her Majesty by way of gift or donation, any institution that may be operated or managed for charitable objects or purposes under any Act administered by the Minister, and the Minister may by way of lease or agreement provide for the management and operation on a non-profit basis of the institution by any person or organization with authority therefor under such Act subject to such Act and the regulations thereunder and upon such terms and conditions as may be agreed upon. R.S.O. 1980, c. 273, s. 10.

Board of Review

**15.**—(1) The board known in English as the Social Assistance Review Board and in French as Commission de révision de l'aide sociale is continued and shall conduct such hearings and perform such duties as are assigned to it by or under this or any other Act. R.S.O. 1980, c. 273, s. 11 (1), *revised*.

Members of Board

(2) The Board of Review shall be composed of not more than such number of members as is prescribed by the regulations who shall be appointed by the Lieutenant Governor in Council.

Chair and vice-chair

(3) One of the members of the Board of Review shall be appointed by the Lieutenant Governor in Council to be chair of the Board of Review and one or more other of the members of the Board may be appointed by the Lieutenant Governor in Council to be vice-chair of the Board.

Remuneration

(4) The members of the Board of Review shall be paid such remuneration and expenses as the Lieutenant Governor in Council from time to time determines.

Term of office

(5) Each member of the Board of Review shall hold office for three years.

One or more members may conduct hearing

(6) The chair of the Board of Review may authorize one or more members of the Board to conduct a hearing and such member or members has or have all the powers of the Board for the purpose of such hearing and any decision of such member or members shall be a decision of the Board.

Employees

(7) Such employees as are from time to time considered necessary by the Lieutenant Governor in Council for the proper conduct of the business of the Board of Review may be appointed under the *Public Service Act*.

Sittings

(8) Sittings of the Board of Review may be held at such places in Ontario and at such times as the Board considers most convenient

ger cette période. L.R.O. 1980, chap. 273, par. 9 (3).

**14** Le ministre peut, avec l'autorisation du lieutenant-gouverneur en conseil, mettre sur pied, avec des biens acquis par Sa Majesté à titre de dons, des établissements qui peuvent fonctionner ou être gérés à des fins de bienfaisance en vertu de toute loi dont l'application relève du ministre; le ministre peut conclure un bail ou une entente avec une personne ou une organisation qui y est habilitée en vertu de la loi pour assurer la gestion et le fonctionnement à but non lucratif de l'établissement, sous réserve de la loi et de ses règlements ainsi que des conditions convenues. L.R.O. 1980, chap. 273, art. 10.

Mise sur pied d'établissements de bienfaisance par le ministre

**15** (1) Est maintenue la commission nommée Commission de révision de l'aide sociale en français et Social Assistance Review Board en anglais; elle tient les audiences et exerce les fonctions qui lui sont confiées par la présente loi ou toute autre loi ou en vertu de celles-ci. L.R.O. 1980, chap. 273, par. 11 (1), *révisé*.

Commission de révision

(2) La Commission de révision se compose au plus du nombre de membres que prescrivent les règlements et qui sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Membres de la Commission

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil doit nommer un président et peut nommer un ou plusieurs vice-présidents parmi les membres de la Commission de révision.

Président et vice-président

(4) Les membres de la Commission de révision reçoivent la rémunération et les indemnités que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil.

Rémunération

(5) Le mandat des membres de la Commission de révision est d'une durée de trois ans.

Durée du mandat

(6) Le président de la Commission de révision peut autoriser un ou plusieurs membres de la Commission à tenir une audience. Ce membre ou ces membres sont investis des pouvoirs de la Commission aux fins de cette audience et la décision de ce ou ces membres constitue la décision de la Commission.

Un ou plusieurs membres peuvent tenir une audience

(7) Les employés jugés nécessaires par le lieutenant-gouverneur en conseil au bon fonctionnement de la Commission de révision sont nommés en vertu de la *Loi sur la fonction publique*.

Employés

(8) La Commission de révision peut tenir, en Ontario, des séances aux lieux, aux dates et aux heures qu'elle juge les plus propices à

Séances

for the proper discharge and speedy dispatch of its business.

Vice-chair

(9) Where,

- (a) the chair of the Board of Review is absent or is unable to act, a vice-chair designated by the chair; or
- (b) the office of the chair of the Board of Review is vacant, a vice-chair designated by the Minister,

has and shall exercise the jurisdiction and power of the chair including the power to complete any unfinished matter. R.S.O. 1980, c. 273, s. 11 (2-9).

Hearings in private

**16.**—(1) Despite the *Statutory Powers Procedure Act*, all hearings of the Board of Review shall be heard in private.

Members holding hearing not to have taken part in prior consideration of matter

(2) Subject to subsection (3), members of the Board of Review holding a hearing,

- (a) shall not have taken part in any investigation or consideration of the subject-matter of the hearing prior to the hearing; and
- (b) shall not communicate directly or indirectly in relation to the subject-matter of the hearing with any person or with any party or a representative of the party except upon notice to and opportunity for all parties to participate.

Legal advice

(3) The Board of Review may seek legal advice from an adviser independent from the parties, and members of the Board may at any time consult with other members of the Board. R.S.O. 1980, c. 273, s. 12 (1-3).

Recording of evidence

(4) The oral evidence taken before the Board of Review at a hearing shall be recorded,

- (a) by notes taken by or under the supervision of the member or members of the Board conducting the hearing; or
- (b) in such other manner as such member or members may direct, in which case copies of a transcript shall, on request, be furnished upon the same terms as in the Ontario Court (General Division). R.S.O. 1980, c. 273, s. 12 (4), *revised*.

Findings of fact

(5) The findings of fact of the Board of Review pursuant to a hearing under this section shall be based exclusively on evidence admissible and facts of which notice may be taken under sections 15 and 16 of the *Statutory Powers Procedure Act*.

la conduite adéquate et diligente de ses affaires.

(9) Est habilité à exercer la compétence et les pouvoirs du président, y compris le pouvoir de terminer toute affaire laissée inachevée :

Vice-président

- a) un vice-président désigné par le président, en cas d'absence ou d'empêchement du président de la Commission de révision;
- b) un vice-président désigné par le ministre, en cas de vacance du poste de président de la Commission de révision. L.R.O. 1980, chap. 273, par. 11 (2) à (9).

**16** (1) Malgré la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, les audiences de la Commission de révision se tiennent à huis clos.

Audiences à huis clos

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les membres de la Commission de révision qui participent à l'audience :

Les membres décident sans avoir pris part à un examen préalable relatif à l'affaire

- a) ne doivent pas avoir pris part avant l'audience à une enquête ou à un examen relatif à l'affaire en litige;
- b) ne doivent pas communiquer directement ou indirectement avec qui que ce soit, notamment l'une des parties ou son représentant, au sujet de l'affaire en litige, si ce n'est après en avoir avisé les parties et leur avoir fourni l'occasion d'y participer.

(3) La Commission de révision peut solliciter les conseils juridiques d'un conseiller indépendant des parties; les membres de la Commission peuvent aussi se consulter entre eux. L.R.O. 1980, chap. 273, par. 12 (1) à (3).

Conseils juridiques

(4) Les témoignages oraux entendus par la Commission de révision lors de l'audience sont consignés :

Procès-verbal des témoignages

- a) par écrit par le ou les membres de la Commission tenant l'audience ou par une personne sous leurs ordres;
- b) de toute autre façon que le ou les membres peuvent choisir, auquel cas des copies de leur transcription sont fournies sur demande aux mêmes conditions que celles qui sont imposées en Cour de l'Ontario (Division générale). L.R.O. 1980, chap. 273, par. 12 (4), *révisé*.

(5) Lors d'une audience, la Commission fonde ses conclusions de fait uniquement sur la preuve admissible ou sur ce dont elle peut prendre connaissance en vertu des articles 15 et 16 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*.

Conclusions de fait



Only  
members at  
hearing to  
participate in  
decision

(6) No member of the Board of Review shall make any decision of the Board following upon a hearing under this section unless he or she was present throughout the hearing and heard the evidence and argument of the parties and, except with the consent of the parties, no decision of the Board shall be given unless all members so present take part in the decision.

Financial  
hardship

(7) Where a request for a hearing has been made and the Board of Review is satisfied that there may be financial hardship to a party or witness attending the hearing, the Board shall pay the party or witness travelling and living expenses necessary to enable his or her attendance at the hearing of the Board. R.S.O. 1980, c. 273, s. 12 (5-7).

Regulations

**17.** The Lieutenant Governor in Council may make regulations designating the number of members of the Board of Review and prescribing its procedures. R.S.O. 1980, c. 273, s. 13.

(6) Nul membre ne doit rendre une décision de la Commission à la suite d'une audience tenue en vertu du présent article à moins d'avoir assisté à toute l'audience et d'avoir entendu la preuve et les plaidoiries. Sauf du consentement des parties, la Commission ne doit pas rendre de décision, à moins que tous les membres qui ont assisté à l'audience participent également à la décision.

Seuls les  
membres  
présents  
à l'audience  
participent à  
la décision

(7) Après avoir été saisie d'une demande d'audience, la Commission de révision paie à la partie ou au témoin qui assiste à l'audience ses frais de déplacement et de séjour si elle est convaincue que sa comparution peut lui occasionner des difficultés financières. L.R.O. 1980, chap. 273, par. 12 (5) à (7).

Difficultés  
financières

**17** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, fixer le nombre de membres de la Commission de révision et prescrire ses règles de procédure. L.R.O. 1980, chap. 273, art. 13.

Règlements